Jueves 25 de Mayo de 1939

EL "ARGENTIN DJIJO"

Año XVI - No. 988

CORREO ARGENTINO FRANQUEO PAGADO TARIFA REDUCIDA CONCESION 718

亜然丁時報

發行所 亞爾然丁時報社
ウスパリアタ街九八一
電話 二三—七〇五一
ブエノス・アイレス市
購讀料 月二ペソ

Director:
T. MIDZUNO
REDACCION:
Uspallata 981
U. T. 23, 7051

我方の租界占領必至

紛糾の租界問題に關し

河相外務省情報部長談話發表

【東京廿四日】紛糾中の租界問題に關し河相外務省情報部長は二十四日次の如き談話を發表我が方の所信を闡明した

租界の性質は支那主權に對する行政的制限のみで租界は外國の領土ではない、事變に於ては日本は支那の總ての地域を日本の支配下に置くことが出來ると見るべきである、租界を中心として行はれる各種抗日侮日行動は重慶政府の軍事行動の一部と見做すべきであるから日本側で直接租界に軍力を入れて抗日分子を清掃するのは當然で何等他國の干渉は許されない、共同租界行政に對する日本の發言權增大要求も租界機構の改善に逡巡の要なく古い土地章程も直ちに改訂さるべきで各國も須らく思ひきりよく處置すべきである

宋哲元沒落物語

曾ての敵國英雄今は廢人

判明した悲劇の末路

【北京廿四日】北京憲兵隊では去る九日第二十九軍長宋哲元副官江登擧上尉(三十五歲)が妻のことは廣東省の一隅に病軀を横たへてゐるところを檢擧取調中であつたが、これにより盧溝橋に於て戰端を開き國民の英雄として祭り上げられた宋哲元が皇軍のため慘敗を喫し遂に沒落し今住所北京市西城西養馬營に潛在してゐる悲劇の末路が判明した江副官は安徽省渦陽縣城の出身で

厦門附近の敵陣地猛爆

【上海廿四日】艦隊報道部發表南支方面戰況 (一)數日來厦門附近に於る敵據點の反覆收擊に從事しつゝありし海軍航空部隊の有力部隊は二十一日、二十二日の兩日も亦厦門及びコロンス附近の敵陣地に對し猛烈なる爆擊を敢行、敵據點部落八ケ所に大火災を生ぜしめ多大の戰果を收めたり (二)他の一部隊は溫州(浙江省)を空襲、同市倉庫群を爆破したる外、別働隊は黃華村の兵營、敵陣地及び倉庫數棟を爆碎これに大損害を與へたり 地上の反擊熾烈なりしも我が方被害無し (三)海南島に於て海南支方面戰況 (一)數日來厦門附近に於る敵據點の反覆收擊に從事しつゝありし海軍航空部隊の有力部隊は二十一日、二十二日の兩日も亦厦門及びコロンス附近の敵陣地に對し猛烈なる爆擊を敢行、敵據點部落八ケ所に大火災を生ぜしめ多大の戰果を收めたり (二)他の一部隊は溫州(浙江省)を空襲、同市倉庫群を爆破したる外、別働隊は黃華村の兵營、敵陣地及び倉庫數棟を爆碎これに大損害を與へたり 地上の反擊熾烈なりしも我が方被害無し (三)海南島に於て海南支方面戰況 (一)數日來厦門附近に於る敵據點の反覆收擊に從事しつゝありし海軍航空部隊の有力部隊は二十一日、二十二日の兩日も亦厦門及びコロンス附近の敵陣地に對し猛烈なる爆擊を敢行、敵據點部落八ケ所に大火災を生ぜしめ多大の戰果を收めたり (二)他の一部隊は溫州(浙江省)を空襲、同市倉庫群を爆破したる外、別働隊は黃華

世界平和確保の見地より

獨伊同盟成立を祝す

帝國政府聲明(首相談)を發表

(東京廿三日)帝國政府は二十二日伯林で調印された獨伊親善同盟協定に關し二十三日午後二時首相談の形式で左の如き要旨の聲明を發表した

玆に獨伊同盟の締結を見ることは現在の國際情勢に即應し世界平和確保の見地より友邦として欣幸とする所である處してその鞏固なる結合力を發揮し特に昨年から本年に亘つて發生した獨墺合邦、ズデーテン問題、チェツコ併合、メーメル地域回復、アルバニア問題等に際しては兩國互に能く支援してその要求を貫徹したことは眞に驚異に價ひする事實である、これは一に兩國が相互に夫々の所信自的に關し完全なる同情と諒解を有し殆ど一體となつて行動したからによるものと思ふ、抑々獨伊樞軸はこれを從來の如く本文の儘に置かうと又新に正文化しやうとその鞏固さに於ては何等異る所がないであらうが本條約成立により樞軸の運行上大なる進歩を見るに到つたと云ふことが出來る、尙ほ又同樞軸の脆弱性を云々するが如き惡意の宣傳等はこれにより今後全く地を拂ふことゝなるであらう、以上は歐洲の將來に重要なる關係を有するものであつて本條約は歐洲現下の危機に際し必ずや世界の平和と進運とに貢獻する所極めて大なるものあると信ずる今や帝國外交の軌軸は共產主義撲滅を目的とする防共協定に置かれてゐる、右協定の精神に於て獨伊と緊密なる提携をなすにあることは動かすべからざる國策である、從つて防共の盟邦たる獨伊兩國が本條約の締結によりその關係を全面的に完成し鞏固なる陣形を作るに到つたことは帝國として欣幸に堪えざる所である、この意味に於て吾人は本同盟成立に對し視意を表するものである

外務省情報部長談

【東京廿三日】獨伊友好同盟條約の締結に關する外務省情報部長談(二十二日)

本日獨逸と伊太利との間に友好及び同盟條約が締結されたが本條約は元々兩國の隣接關係並びに兩國の歐洲に於る特殊の地位に由來するものである、獨伊兩國は伯林羅馬樞軸の結成以來今日まで多難なる歐洲國際政局に尚ほ政府は二十二日獨伊兩政府に對し祝電を送つた

英米佛陸戰隊上陸で

コロンス民衆の不安再來

抗日風潮擡頭の傾向

【厦門廿二日】コロンス問題に關しては現地日米英佛各國海軍長官により會談交渉が行はれる模樣であるが厦門コロンス民衆に對する輿論を綜合するに次の通りである、即ち五月十一日洪商會長遭難當時のコロンス民衆は尠からず不安を感じたが日本海軍陸戰隊の上陸により抗日分子常套の不穩行爲は完全に制壓されコロンス良民に一大安心感を與へるに到つたことは事實が證明する所である、然るにその後十七日夜より英米佛の陸戰隊が相前後してコロンスに上陸するに到るや民衆はこれを頗る奇異に感ずると同時に不安を感ずるに到つた、現にコロンス租界內に潛在する抗日分子及び彼等が流布する抗日風潮が擡頭せんとする傾向を示すに到りて租界內には抗日化を呪ふものすらあり、又共產黨分子なども暗躍し抗日思想に基き妖言を流布するなどの事例もあり是等は何れも商會長遭難當時のコロンス民衆が日本海軍陸戰隊の上陸により抗日分子に氣勢を添える結果となつたことは明らかであり各國海軍長官としてコロンス民衆に再燃しつゝある不穩の形勢を一掃するは英米佛陸戰隊の撤退に在り、然らざれば今後一層民衆不安を增大する虞れ多分なることを考へるべきであるとしてゐる

日滿支連絡運輸統一

鐵道省が近く審議會開催

【東京廿三日】鐵道省では日滿支三國間交通の圓滑を期するため豫て連絡運輸統一規定の協定案を起草中のところ成案を得るに到つたので來る六月二十日より一週間東京に於て內地、朝鮮、臺灣、滿洲、中華民國(北、中、南支)地域に亘る鐵道、航路、航空路の各種主要交通機關代表者約七、八十名出席の上日滿支連絡運輸統一規定審議會を開催することになつた、右草案協定要旨左の如し

一、日滿支間運輸機關を一元的に統一せしめ各運輸機關の地方的規定の相違する場合も成るべく共通規定を適用すること 一、連絡運輸の改善をなして日滿支旅客關係の連絡取扱驛を增加すること 一、貨物引渡期間を統一して滿鐵、國線航路區間の運送期間を短縮すること 一、旅客の任意の經路に依り得る割引回遊乘車券の制度を設けること 一、東京並びに大阪市內より滿支に至る特設運賃を京都、名古屋、神戸の五大都市に擴大すること 一、從來二週間の內鮮間の片道運賃の期間を一ケ月に延長すること 一、手荷物の無賃輸送量を擴張すること 一、貨物の特定運賃制度を擴張すること

我方の抗議で英陸戰隊撤退

【上海廿四日】十一日より行はれた英人經營の浦東綸昌紡績支那人從業員二千の總罷業惡化し英國は二十三日突如何等の通告もなく陸戰隊約三十名を我が警備區域內の同所に上陸せしめ我軍との間に一時緊張の空氣を見せたが我が方の嚴重抗議で英軍も撤退することゝなり事件は一應解決を見た

米國海軍の潛水艦沈沒

乘組員の救助絕望

【ポーツマス(ニュー・ハンプシヤ州)廿三日】米國海軍の新鋭潛水艦スクエーラス號は二十二日午前ニュー・ハンジヤ州ポーツマス軍港五哩の沖合で潛水演習中機關の故障から遭難沈沒した、ポーツマス軍港當局は直ちに援助隊を派遣鋭意救助に努力してゐるが二十三日に至るも救出の目鼻がつかず乘組員六十名の運命は絕望視されるに到つた

商船着發

◇日本製各種釣竿
◇會席膳吸物椀
◇日本酒
新荷着!!
何卒御用命願ひます
安東商會
市內デフエンサ街
五三二一—四〇
電話三三(アベニーダ)
二二一九六

◇ろんどん丸 五月卅日入港 (代船)
六月四日出帆
◇もんて丸 六月十二日入港
仝月十七日出帆
◇あらびあ丸 七月一日入港
仝 五日出帆
◇らぷらた丸 七月六日入港
仝 十一日出帆
◇まにら丸 七月廿三日入港
仝 廿九日出
◇ぶえのす丸 八月三日入港
仝 九日出

The National City Bank of New York
Bartolomé Mitre 502 Buenos Aires
……此處より切り取り封筒に御貼り下さい……
ニユー・ヨーク・ナシヨナル シチー銀行
一、資本金 七千七百五十万弗(米貨)
一、總預金 十八億三千五百二十八万弗
一、總資產 二十億九百十八万弗
皆樣の御貯金は絕對信用
確實な當行の小口當座預金を御利用下さい
一口五十ペソ以上何程でも御預り致します、通帳を差上げます、御引出高は御隨意で利息は年二歩で、毎年二期に御計算致します
鄕里送金、其他一般銀行業務も取扱つておりますから精々御下命の程願上げます、御用事の節は當行池田信雄氏へ御照會下さい

Osaka Syosen Kaisya
AV. ROQUE SAENZ PEÑA 616 2º PISO
U. T. 33, Avenida 1051-1052-1053-3565
Cooperativa Central 2047
Buenos Aires
大阪商船會社
◆北米パナマ經由日本行「年十三回」横濱迄四十七日 (A型)ぶえのすあいれす丸 りおでじやねろ丸 (B型)さんとす丸 らぷらた丸 もんてびでお丸
◆アフリカ經由日本行「毎月一回」門司迄六十日 あふりか丸 ありぞな丸 あらびや丸 はわい丸 ら丸
◆小兒運賃 旅券記載生年月日に依り滿十二歲未滿「半額」滿七歲未滿「四分ノ一」滿三歲未滿無賃、滿四歲以上亞國生れの方は、亞國旅券必要
◆乘船賃支拂 日本行運賃は全部米弗貨建です、一等は乘船切符買求め當日の換算率、三等は本船入港當日の換算率(何れも自由市場率)に依り亞貨にてお拂ひ願ひます。一等は定額運賃一割の出國稅が掛ります。(三等は無稅)
◆歸國御手續 旅券面に日本領事の査証が要ります。三等客は乘船前乘船々醫の健康診斷をお受け下さい。切符は本船入港當日から出帆前日迄發賣
◆日本より御呼寄の便法 當地にて乘船賃御支拂あれば乘船券引換證差上ます。但し移民局發給入國許可證及日本領事館發給呼寄證明書持參下さい。
◆鐵道省乘車券發行 日本の第一港から本船切符の上陸港迄鐵道省汽車乘換の場合船便の代りに乘車券贈呈
◆弊社內航線切符發行 弊社內航線寄港地を目的とさるゝ場合參等內航線切符贈呈(但し沖縄は參等五割引)

乘船運賃

船種		日本行 一等	日本行 三等	日本より 一等	日本より 三等
A型	米貨	四五〇弗	特三(洋)一五七弗 特三(和)一二六弗	英貨九三ポンド	洋食 英貨三七ポンド 和食 一百廿五圓
B型	仝	四〇九弗	普三(洋)一四三弗	仝 八五ポンド	
南亞船	仝	三七二弗	普三(和)一一四弗	仝 七七ポンド	

Yamashita Line
(山下汽船株式會社)
極東——紐育——南米 定期航路
使用船船 豐萬噸型 最優秀貨物船
山里丸 山風丸 山月丸
山霧丸 山浦丸 山彦丸
Chadwick. Weir & Cia.
25 DE MAYO 516
U. T. 31 - 6060 (Shimosato)
U. T. 31 - 0026 - 29

虫けよ王のパラジン
◎衣服毛類を完全に保存するには是非パラジンを御使用あれ!
日本で好評のホドヂンと同質、然かも香氣好く其の効力ナフタリンの四百倍、樟腦の十數倍。家庭、洗濯店の必需品、日本人諸君には卸並(一包二十四個入)五十五仙、六包以上市內は御屆けします
◎かほり好き香料線香 ◎花の香
製造販賣 片山製作所
バルカルセ街一四七一
電話 三三—四八八七

一八一〇年五月廿五日

バルトロメ・ミートレ

（バルトロメ・ミートレは一八六二年より一八六八年に至る間亞國大統領たりし人。ウルキサ將軍に從つて暴君ローサを斃し、後年伯國及びウルグアイと聯合してパラグアイ征討の軍を起し勝利を得た。武將として又文人として聲名赫々、ラ・ナシオン新聞社の創立者。左の一文は彼の著「ベルグラーノの歴史」より拔萃せる歴史的敍述である）

遂に一八一〇年五月二十五日の夜は明けた。空は前日の如くどんよりとして雨曇り、廣い街路に沿つて、長い雨具に身をくるみ劍と短銃で武裝した人々の群が見えた。その顏にはまんぢりともしない不眠の勞れが刻まれて居た。フレンチとベルーテイがこの群の行動を指揮してゐた。

合議會は總督の辭任、人民の代議制、無能力に依て辭任した植民地當局の意志表示、樹立された人民の自主權に關して考慮するために早朝會合した。合議所階上に於て合議會が開催されて居たと時を同じうしてプラーサに於ては更に熱烈な狀景が展開されて居た。會合は刻一刻增大し一つの組織を與へる必要が出來たのでフレンチは愛國者の佩用すべき目印「徽章」を考案した彼は食料品市場の賣店の一つに入り白と空色の平打紐數くゝりを入手した。プラーサの通行路に臨時任命の部員を配置しこれに鉄と白と空色の平打紐を渡し愛國者には徽章を佩用せしめそれ以外の者の入場は禁ずべき事を命じた。ベルーテイが先づ第一に後年南米を意氣揚々と走驅するに至つた祖國の色彩をその帽子に掲揚したのである。

人民は空色をその衣服につけフレンチ及びベルーテイの統率の下に合議所の廊下をさして行進した。合議會は人民に信を置いて居なかつた。酷使された植民地から突如新らしい國家が勃興すると云ふ樣な事は合議會にとつては疑ひもなく夢の樣に思へた。であるからその希望に沿ふよりも軍隊の指揮官を呼び一時的な暴動であると盲目的に考へた所のものを武力に依て抑壓しようとした。指揮官達は人民の不滿を鎭靜し得ない事、既設された政府を維持し得ない事、軍隊は人民と共にあり指揮官自體さへも施すすべのない事、而してこれ以上の事態の惡化防止のためには總督の免職以外には何もない事を明確に聲明し、合議員の眼を蔽つて居た目かくしを拂ひ落した。

その瞬間に人民の逞ましい手が扉を叩く大きな響と、フレンチとベルーテイの聲が騷擾を壓して「何事を議せるや人民は知らんと欲す」と繰返すのが聞へた。

人民の壓迫に讓歩して遂に合議會は人民に信を置きその自治權の前に頭を下げリオ・デ・ラプラタ諸州新統治會の樹立を宣言した。

かくて西班牙の支配は衰微し一つの新らしい國家の黎明が始まつたのである。

海上通信

赤道以北

ぶえのす丸にて　池田喜城

墓場になるアカラ植民地

先づ順序として大アマゾンに日本村建設を眼ざして、アマゾンの寶庫を開くべく設立された南米拓植株式會社の歴史から語らねばならない。通稱南拓が鐘紡のビカ一重役福原八郎氏を社長に、千葉三郎氏が專務といふ陣容で、丸ビルに創立事務所を置いて、あらゆる機關を動員して宣傳旬日にして賣出した株式がプレミヤム付きで直ちに賣れ切れたといふ豪華な植民夢物語は昭和二年のまだパニツク後の財界沈滯のころの話だ。

そも〳〵南拓が日本移民史始まつて以來の豪華な夢物語の幕を展開したのは勿論宣傳が効を奏したことは否めない。筆者なども福原氏から數次に亘つてアマゾン物語を聞かされたものだつた。あの頃の南米宣傳は凡てアマゾンにさらはれた位だつた。然し兎角海外宣傳には眉唾ものが多く、眞面目な實業家などはかうした植民會社には一顧も與へなかつたのだが、當時の鐘紡の豪勢な配當會社のビカ重役の福原氏が社長だといふ南拓は當然鐘紡の出店位に財界人も一般も思つたことだらうし、鐘紡の堅實な事業進展に信頼を持つ誰もが、この一場の夢物語に終らうとする事業に一點の疑惑を抱くところか鐘紡以上高配當を豫想しなかつた者があらうかさればこそ一介の移植民會社の株がプレミアム付といふ歴史的な花を咲せたのである。

かくして第一線部隊ともいふべき移植民の輸送が、華やかなる夢を乘せて太古の原始林に向つて開拓されたのだ。南拓の移植民達は海興移民とは質に於ては斷然優秀であつたことは、當時の誰彼を知る筆者の認める所であり、又會社も主に自作農の中産階級農民を選び、ことに質實剛健ともいふべき東北地方から多く取つたが、中には華族の若さまもあつたし、學者も教師も居つた。何れも會社の分譲地を購入し得る資金を携行したものも多數であつた。

事業地アカラはベレンより河船にて約十二時間を要するアマゾン支流のトンカチン河の上流のその又支流であるアカラ河にある。アカラ河は他の諸河川の濁流中唯一の清水である點から最も健康地帶であつた筈である百萬町歩の原始林―大アマゾンの寶庫はこゝに拓かれるであらうと誰れもが信じて疑はなかつた。病院學校倉庫、埠頭道路、が多額の國庫補助を得て着々整備された。斧鉞の入らざる原生林は、五町歩、十町歩、と森林に斧の響をこだまさして伐り拓かれて、そこに移民達の開拓の小舍が建てられた。

南拓の諸事業中、主要作物はカ、オに置れた。福原社長は當時の植民達に半ば强制的に「アカラ植民地の主要作カ、オは、會社の既に試驗濟みであつてこれに勝さる有望なる作物はない會社はカ、オ樹植林に責任を持つものである。自分はそのためには自分の白髮頭をかける」と豪語し、專務千葉氏もカ、オ一本を年數に應じて會社は價格を決定買收すると言明した。

（第七信の二）

村岡玄著
増補 西和辭典 特價十一ペソ五十仙
在品五十冊に付賣切れぬ中に御求め下さい
輕くて丈夫な日本製飛行郵便用
封筒 百枚に付 一ペソ二十仙
書箋 仝 二ペソ二十仙
福神漬、筍、味の素、のりの佃煮、うなぎの蒲燒、梅干、淺草のり、その他
◇日本食料品
廣田商店
チーレ街 一〇二九
電話 三七―〇二五一

CLINICA MEDICA
CANGALLO
CALLE CANGALLO 1542
ATENDIDO PERSONALMENTE POR SU DIRECTOR
Dr.A.GODEL
MEDICO CIRUJANO
◎最新式獨逸療法◎
淋病―根治療法
梅毒―六〇六號 九一四號
婦人病 心臟 胃腸
肺 腎臟 神經系統
各科專門
◎日本人方には初診無料
X光線 デアテルミー
血液檢査
診察日 自午前九時 至十二時 自午後三時 至九時
日曜、祭日午前中

日本食料品販賣開始！
日本食料品の販賣を開始致しましたから御引立を願ひます
▼品目▲ 最上亀甲万醤油(一樽)一八、〇〇 仝鰹節(一立)一、三〇
日本白味噌(一キロ)一、二〇 肥後白米(一キロ)一、二〇 番茶(一袋)三、三〇 枝こんぶ(一キロ)三、八〇 わかめ(一キロ)四、八〇
伯國及滿州大豆(一キロ)〇、三五 味噌(一キロ)〇、六〇 大根砂糖漬(一キロ)〇、九〇
電話で御注文次第早速配達致します
豆腐 こんにやく 製造販賣 下門正一
市内ドレーゴ街一六五五
電話 五四―六五七二

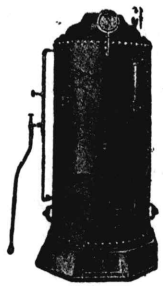
SEMILLERIA
JUAN CALE Y CIA.
Casa Matriz:
123 . PUEYRREDON . 123
U. T. 47, CUYO 0065 Y CUYO 0066
COOP. TEL. 1137, OESTE
Sucursal Nº 1: CORRIENTES 3175
U. T. 62, Mitre 1954 - C. T. 323, Oeste
Sucursal Nº 2: RIVADAVIA 2425
U. T. 47, Cuyo 5998 - C. T. 1105, Central

無痛拔齒 二ペソ　セメント充塡 五ペソ
金冠 拾五ペソ　金入齒 拾五ペソ　總入齒 六拾五ペソ
診察時間は午前九時より午後八時まで
DR. E. BULJEVICH
BERNARDO DE IRIGOYEN 1404
U. T. 23 (B. O.) 0279

大阪商船會社指定
三等切符仲次所
大阪商船會社船客御送迎に就ては懇切迅速に御便宜を御取計申可候間 御遠慮なく下記へ御用命賜度候
船舶御用商
森川鹽澤商店
パセオ・コロン街四七〇
電話 三三―四一七一 三三―四八〇八

◈自宅出張撮影、複寫引伸し
如何に古い寫眞でも御引受け致します
寫眞師 佐藤貞則
サルタ街一五八
電話 三七―三二九六

A. MENDEZ
Taller Mecánico
CALLE VERA 737 . U. T. Darwin 1108
新古品大小型各種
カルデラ アバポル販賣



▽邦人間唯一の染色工場
▽設備完全 仕事入念
齋藤染色工場
ラカラア街 一四一七
電話 二二―七七一五
アベジヤネダ

時計販賣
並びに修繕
○裝身具各種取揃へて居ります
○電話で御一報次第參上致します
東京堂時計店
ベルナルド・デ・イリゴーエン街四七〇
電話 三八―五六一七

"kerogas"
Ing. F. STUCKLER
インヘニエロ アレマン
PACHECO 3260　U. T. 51 - 3252
最新型ケマドーレス及びタンケス、ア、プレシオン製作販賣
諸種ケマドル修繕
部分品販賣
日本人間に多數顧客を有し仕事は入念迅速
電話で御一報次第至急參上致します

GRAN MERCERIA Y BAZAR
Kimono
Casa fundada en el año 1923
PRIMERA Y UNICA CASA JAPONESA
Ultimas Novedades Para la Moda
Creaciones enA rtículos Japoneses
SE ATIENDEN PEDIDOS TELEFONICOS
CARLOS PELLEGRINI 1045
U. T. 32 (Dársena) 0855
優良品廉賣
呉服太物小間物雜貨、最新流行婦人用品、及び御家庭用品一切小賣店、同胞に限り一割引
保險事務一切
公認代理人 林甚次郎

ERNEST COCO
15 de Noviembre 2335
U.T. 23-2835
ケロセン廉賣
永年日本人洗濯店並ニ御家庭ノ御贔負ヲ蒙ツテ居リマス

◎便箋、封筒、名刺、其他多少に不拘御用命願上ます
西和文活版印刷 ニツポン堂
サンチヤゴ デ エステロ街九七五
北川稔
電話 二三―七八六四

カフエ薩摩
有水武二
久松純雄
竹ノ内武義
加藤吉隆
ヘネラル・オルノス街五四
電話 二三―〇五二六

東洋軒
ベンテシンコ・デ・マーヨ街五三二(二階)
電話三二―一九二三
◈純日本料理並びに丼物麵類一切 折詰辨當の仕出し
御宴會にも應じます
東洋バー
コリエンテス街四三二
電話 三一―六三九四
◈晝夜開業して居ります

特別大賣出し
▲洋服プランチヤ機 一臺 金一千ペソ
▲クエーヂヨ プランチヤ機、ガス付 一臺 三五〇ペソ
▲其他修繕一切
高橋秀雄
アベニーダ・アルマフエルテ街八三六
電話 六一―五六〇三

診療所
ドクトル、ピツシー擔任
◇毎週月、水、金午前九時より仝十二時迄
◇毎月第一日曜は無料健康診斷
◇村岡玄先生の增補版西和辭典及熟語辭典を特價販賣
海外婦人協會亞國支部
市内ウンベルトプリモ一六六三
電話 三三―七二八四

ホフマン式プランチヤ機並にカルデラの修繕取付一切廉價に引受けます
ホフマン會社指定機械士
トリビオゴーメス
ロドリーゲス
チヤカブコ街八九六
電話(三四)一一九二
私宅電話(二三)四五六四

御旅館 御下宿
尾崎幸千代
パトリシオス街 九六
電話 二三―五七三五

長篇小説

出船の唄

(59)

川上茂

丁度、彼がブラジルに居た頃一度會つた事のあるブエノス・アイレスR商會の支配人某からアルゼンチン國の樣子を誇らかに聞かされた當時の事を思ひ出して、――さうだ。僕はもう一度南米へ行かう。戰地で死地を見出せなかつた僕だもの……死でしまつた氣で、こんどこそ南米へ出直ほして、そこを墓所と定め、新運命の開拓を圖らうと決心し、すぐさま上京して再度の南米渡航準備に取りかゝり、愈々あと十日で、母なき母國を後に、潔く出帆する事になつた。

再度南米へ　（二）

ネオンサインの光に、不夜城を浮き出させた東京は銀座裏通りの、あるカフエー店の二階の洒落た日本間である。

「サア、飲め〳〵、もつと飲めもうこれで君にも會へなくなるかも知れんからああ、ハ、、、、」

と、豪傑笑ひをし乍ら相手に盛んに酒を强ひてゐるのは往年の梶原大佐、今は時めく少將閣下である。

「いや。もういけません。これ以上は駄目です閣下。可成り醉が廻はつてしまつて歸へりが心配ですから……」

無理にも注がうとしてゐる女中の手首を押へて辭退してゐるのは橋本照雄中尉である。

「案外弱いんだなあ橋本。構はんから注いでやり給へ、注いで……」

と促してゐるのは、曾つての同僚野崎中尉である。

「テヘ、ざまあねえなあ……貴樣は」

下戸の照雄を嘲ふ樣に云つてゐるのは親友川上大尉である。

ずうつと並んだ團栗頭だけでも十四五人近い。

主賓の照雄を上座に据え、その傍に、梶川少將始め多くの將校連や照雄の親友らしい官吏風の紳士も混つて大安座をかき、今や酒宴は酣である。

「橋本!!今夜は君の南米行送別會ぢやないか。心おきなく故郷の酒をうんと飲んで行け」

と、杯を差してゐるのは、三橋百貨店の仕入部に勤めてゐる昔の學友小木である。

「そうだとも。飲め〳〵」

と、口々に喚き乍ら友人や戰友達が、左右から彼を杯攻めにしてゐる。男同志だけの宴會で藝者も女給も拔きらしく、醉が廻はるにつれて、てんでに勝手な熱を上げて怒鳴つてゐる。殺風景などら聲を張り上げて放歌する者もあれば、劍を撫して軍歌を初める將校もある。或ひは彼を胴上げしようとして押し合ひへし合つて彼の周圍を立ち騷ぐ者など今宵の宴は和氣靄々たるものである。

照雄の再度南米行きの鹿島立ちを祝ふため、在京知人友人が集つて催したのが即ち今宵の宴會であつた。まだ、出帆までには間のある事ではあつたが、彼の恩人梶川少將が東部〇〇司令官として轉勤仰付かつたゝめ、閣下の在京中を利用して……と云ふので友人達が斯くも早々と彼の爲めに盛大な別離の宴を張つてくれたのである。

彼の隣で、時々鼻下の太い髯を撚ねつては、

「君は前途有望な青年だが、まだ、結婚の相手が無くて淋しい喃」

と云つて、適任者があれば媒介も惜まぬと云ふ風に少將はつぶやくのだつた。

「……一體、君は一生涯獨身で通ぼす氣か?」

と云つて聞かれる毎に彼は淋しく笑つて、

「僕の樣な化物の出來損ひには誰も來て呉れ手がありませんよ」

と云つて溜息をつくのだつた事實、あの昂々溪進擊の偵察戰で右下顎を敵彈に抉りとられた傷あとは、往時の美青年としての彼の容貌を著しく變化せしめてしまつてゐた。下顎の一部を缺き、胸部手術のために上半身が自然前屈みになり、剩へ、右肩の非度く落ちた外見は、彼の自稱するお化の出來そこなひと云ふ言葉も、あながち、誇稱ではなかつた程に醜く變り果て凜々しかりし美青年の昔の俤はもう、どこにも見出せなかつたからである。

「馬鹿云へ、わしがおなどだつたら、すぐ貴樣に惚れてやるわハ、、、、」

と疲肉な少將の言葉はたゞ、現實を離れた洞な響をしか持たなかつた。世にも變り果てた武勳に輝く戰傷者の淋びしさうな顏を見ては、どう慰めてやつてよいやら、少將自身も適當な言葉を見出せなかつたからである身命を賭して皇國の爲めに奮戰した廢兵……しかも有爲な青年部下を見る上官梶川少將の目には微かな涙さへも宿つてゐた。しんみりなりかけた座の空氣に感づいた連中は、

「さあ飲んだり〳〵。女中さんどし〳〵熱燗にして持つて來て呉れ給へ」

と、口々に叫び乍ら、又も座敷は、若人の血のたぎるどよめきを揚げて活氣だつて來た。

再度南米へ　（三）

「閣下、これから他所で第二次會は如何です?」

「餘り閣下〳〵と四角張つた言葉を使ふな。今夜は橋本君の送別會だ。わしは一個の梶川登志郎として來たので、官位等級職業の差別なく、無禮講で大いに飲むべしだ」

と、たしなめると、方々から

「待つてました……」

「贊成々々」

「御もつとも〳〵」

「親父でかした」

なんて彌次も飛び出して、物凄い景氣である。

「……わしは未だ飲み足らんぢや。第二次會は未だ早い。此處で大いにメートルを上げてからでいゝ」

と云つて、自ら座興を添へるため、得意の木曾節を歌ひ出した。待つてましたとばかり一同二階も落ちよとばかり騷ぎ出した。

襖一つ距てゝ、隣りの座敷にも宴會があるらしく、會社の重役らしい五六人の、中老紳士らしい聲が、女給連を相手に、こちらに負けずに盛んにはしやぎ立てゐる。時々女給連は黃色い聲を張り上げて流行節を歌つてゐるのがこちらの賑やかなどよめきの間に〳〵に聞えて來る。

「さあ、お隣も大景氣らしい、こつちも負けずにやれ〳〵。おい、橋本。名殘りの餘興でも見せてくれ」

と云つて、請求する連中もある。醉のために可成り紅潮した顏を上げて一同を眺め渡しか彼は、

「ぢや僕の心境を讀んだ拙い詩吟でもやりませうか?」

と云へば、

「やれ〳〵」

Tintoreria "ORION" de S. Kandomo
染色店
オリオン
上塘才次
Iriarte 2036
U. T. 21 - 1451

豆腐、こんにやく、醬油の御用命は何卒當方へ!!
⊙多少に拘らず迅速に配達致します
豆腐、こんにやく製造
並に龜甲萬醬油販賣
大城正雄
モンボツクス街一六四六　電話 二三—八四二四 三八—九一九一

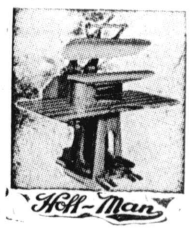
日本レコード到着
愛國行進曲（一枚）三・〇〇　日の丸行進行三・二〇　露營の歌三・二〇　東海林太郎「人生航海」三・二〇　子供用小學唱歌名曲集（一年生より六年生迄）二枚一組四・三〇　藤原義江獨唱「鉾を おさめて」「荒城の月」「出船」各四・三〇
⊙四月特大號　中央公論（附錄時局解說）二・五〇　改造　二・五〇　日本評論　二・二〇
大特輯讀物　二・五〇　日本評論　二・二〇
日曜祭日でもどうぞゴ試聽ゴ自由です
から御來店下さい
藏田書店
カセーロス街　一九八三
電話　二三—九八七二

JUGUETERIA TORRO
SARMIENTO 540
U. T. 34, DEFENSA 1687
玩具の御買求めは
廉價、在庫品豐富の
トロー玩具店で
日本製玩具あり
御申込次第型錄進呈

KEROFIX
Del Sr. ALEMAN (MARTIN)
Talleres: CHARCAS 4511
Unión Telefónica 71 - 9998
プランチヤ機
カルデーラ用のケマドーレス デケロセン製作、販賣、修繕、取付、交換、引受け
當方はカーサ ボルカン以來御馴染の獨逸人で日本人間に數多の顧客を有し仕事は入念、迅速、電話で御一報次第至急參上致します

SASTRERIA "TORRO"
SARMIENTO 654
U. T. 34, Defensa 3951
トロー高等洋服店
外交員佐藤四郎
品質本位
仕立入念
——八十五ペソより各種——

MAQUINAS HOFFMAN
BELGRANO 525
U. T. 34 - 1497
Buenos Aires
ホフマン式プランチヤ機始め同會社製洗濯機、乾燥機、カルデーラ等大販賣
◉交換、修繕は特に便宜を計ります
◉優良なる中古品澤山あり値段格安



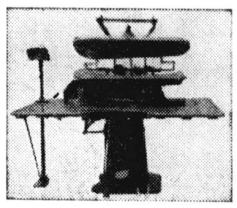
GRAN TALLER "EL ASAHI" — DE —
MIYAZONO HNOS.
CASA MATRIZ
CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366
Sucursales:
BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159
RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, Caballito 4738
BUENOS AIRES
CONSTITUCION 148-U. T. S. Fernando 46
SAN FERNANDO, (F. C. C. A.)
クエジヨ
の御用命は
最も信用ある
弊店の專門部へ
御用命下さい

PLATA BRAUN
Marca Registrada
Bernardo Braun e Hilo
CORRIENTES 4349 — U. T. 54 - 4111

カフエー、バー、レストランテ用のメタル製品の御用命は日本人間に絶大の信用ある
プラタ、ブラウン へ
月賦拂の御註文に應じます

新荷着!!!日本食料品
もち米　小豆　味の素　紅生姜　力もち　白玉粉　筍
干瓢　淺草海苔　昆布　干蓮根　梅干　日本茶　高野豆腐
奈良漬　數の子　そば　福神漬　大、小
▲其他色々の新荷到着▼
▲地方よりの注文に應ず▼
▲お値段大勉强、配達は迅速▲
アウストラリア街一一〇一
電話　二一—二九一五
西坂商店

FRANCISCO SANTERO
Ex mecánico de la Cía. Hoffman
CONSTITUCION 3229
U. T. 45 - 0294
フランシスコ サンテーロ
ブランチヤ機並びにセントリフーガ製作、販賣致します
多數の日本人顧客有り



助産婦（入院隨意）
◆產室の設備がありますから何時でも入院出來ます
◆往診も致します◆擔任テレサ・パリス
高見澤產院
市內ウンベルト プリモ街一六六三
電話　二三—七二八四

Medicinal News
28 - Suipacha - 28
◈淋病梅毒　治療代は全治後頂きます
◈肺結核新療法
◈婦人科
◈電氣治療科
◈X光線科
——各科專門醫十名——
診察料三ペソ
時間　午前九時—十二時　午後三時—八時
◈日曜祭日は午前中

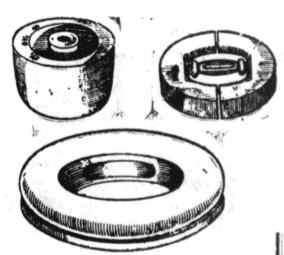
日本座敷
文化住宅
建築
◈家具製造修理其他の御用命を願ひます
大工指物師　山本玄
アベニーダ・デル・テハーヽ街四八一七
電話　七四一（フロリダ）三一五〇

かまぼこの御注文は
村武へ
——原料精選——
◉御註文は前以て電話にて御用命下さい
マルコス バス街一九四四
電話　六七—四八三三

▽…領事館
▽…銀行
▽…船會社
……に近く
御乘船御下船の便よし……
◉地方より出武の節は是非御立寄願ひます
御下宿
御旅館
昭和館
ベンテシンコ・デ マーヨ街三三〇
電話　三一—五一四五

親切丁寧、顧客本意、浴室完備
日本料理一切、其他日本菓子製造
まつや旅館
タクアリ街　五八〇
電話　三四—一三四四

LUIS GORI HNOS.
LIMA 1029 — U. T. 23 - 2897



帽製子木型造所
仕事の上手下手は型の善惡に依る弊工場はマデラブランカ、マデラコロラダ、アルガローボ等で製し諸流行型を最も安く提供す地方の注文にも應ず

御祭り氣分でこの所 議會は開店休業

一揉めするか武州問題

議會はどうやら今月中は開店休業となるらしい、本廿五日の獨立祭を中心に休みがちよいちよいあり議員連中も故郷に歸つた御祭り氣分で落つかなかつた議會は議員定數に充たない狀態で早く始めても今月末の卅一日に討議開始と云ふ豫測が立てられて居る、討議開始劈頭には過日のサンファン州政干渉に關して議會は政府に報告の提出を求め、次には武州政界の事で一揉めすると見られる、フレスコ知事の横紙破りの獨裁に反對する連中とフレスコ派との衝突で武州政界はいざこざが絶へず國民々主黨の內訌があり、それにラヂカル黨と社會黨が策動すると云ふ有樣で議會はひよつとすると右兩黨の提案に基づいて政府に對して武州への州政干渉を要求するに至る樣になるかも知れないと見られて居る、そうなれば政黨の勢力分布に些か相違が出來てくる譯で來年の選擧にはフレスコ州政府治下の反對黨彈壓不法選擧とは違つた政治風景が展開する譯でその成行はこれは面白いと刮目期待されて居るが、議會がこう御祭り氣分で怠業をやつて居つてはどうもならんと新聞の政治記者はこのところしかめ面をして居る

來る廿七日海軍記念日に ドメツク大將に對し

在亞同胞の感謝會を開催

去る四月廿九日の天長の佳節に擧行の豫定であつた在亞同胞のドメツク・ガルシア海軍大將に對する感謝會は既報の如く同大將病氣のため一時延期されてゐたが、大將の病氣もこの程快癒を見たので右感謝會は同大將と發起人側との打合せの結果、大將にとつても想出の多かるべき光輝ある帝國海軍記念日たる來る二十七日(土)の午後五時を期し日本人會館に於て擧行されることに決定、その旨發起人一同より發表があつた

當日は既定の通り席上記念のため來會者全部に於て署名したるベルガミーノを大將に贈呈するほか、內山公使自ら臨場し過般有田外相より同大將に對し贈られた記念品の傳達式も行はれることになつてをり、諸外國に於てもその比を見ざる眞の親日家ガルシア大將に衷心から感謝の意を表するため在武近郊の同胞は擧つて參會することが希ましく、また地方の團體或は個人の名によつて多數祝電の寄せられることが望ましい、因に當日の會費は一弗で出來るだけ前日廿六日までに日會事務所又は發起人—西澤武雄、三本重齡、白潟正一、石川倉次郎、齋藤彥藏、賀集九平、橫濱建吉、榛葉實雄氏何れかへ申込まれたがよからう

日本畫入手の好機會

福中氏、同胞に抽籤で頒布

亞國に於ける初めての催しといはれた丸ビル美術館主福中又次氏の現代日本畫觀展は同胞向きの日會館に於ける第一回と武市の銀座—フロリダ街のウイトコム畫廊に於ける外人向きの第二回觀展とも非常に成功で、殊にウイトコムに於けるそれは福中氏自身が「花の都パリーでもこんなに參觀者はありませんでしたよ」と洩らす程の人氣で現代日本畫海外紹介といふ目的を充分達成、去る廿日成功裡に閉場したのであるが、愈々本月末當地をあとにチリー經由ベルーに赴くことになつた同氏は汽車旅行を續ける關係上なるべく持荷を輕減する必要に迫られてゐるので、現在手許に殘つてゐる日本畫八十點に限り原價を度外視し單に關稅及び額緣代に等しい三十八弗均一で抽籤により廣く同胞に頒布することになつたがこの中には前回の觀展で賣價六百弗までしたものが含まれてをり三十八弗は日會に於ける觀展の最低賣價であるから美術愛好家はもとより一部屋飾らうと思つてゐる人、外人方面へのレガーロにしようとする人達にとつては又と得難き機會であらうこれがカタログは近く印刷されて各方面に配布される筈であるが地方の希望者は本社に申込まれてもよい

世界著名の文化人が 陸續來亞講演會開催

今年の冬は文藝シーズン

世界政治經濟の不安で文化活動の沈滯が窺はれる折柄今年の亞國の思想、哲學、藝術界に旺盛な活氣を與へやうと云ふニュースがある—これは亞國の文運向上を目ざして活動を續けて居る「藝術の友」協會が世界著名の文化人を招いて講演を行ふと云ふのであるがその招かれる人々は大物ばかりで文化に關心を有する人々の間には大きな期待が持たれて居る

先づ七月には世界で有名なルーヴル博物館の繪畫保存部のルネ・ウイグが武市を訪問四回の講演を行ふ、その中には「惡の華」の詩人ボードレールと浪漫派の繪畫運動の先驅ドロクロアとに關する講演、レオナルドダ・ヴインチ其他天才的畫家と文藝の關係など興味深い題目がある、八月には西班牙哲學界の最高峰「現代の課題」その他の邦譯で日本にもニーチエ式超人主義的傾向ある新カント派の世界的哲人として知られて居るホセ・オルテーガ・イ・ガセットがやつて來る、日本で言へば一寸西田幾多郎氏に當らうと云ふ人で、理性主義に反對して生を究極原理とする哲學に立脚して「人間」に就て講演を行ふ筈である

同じく八月には西班牙のフロイドと云はれる精神科學界の泰斗グレゴリオ・マラニオン博士も「性的な內氣さ」「人間と孤獨」等の著書に現はれた該博な文學智識を傾けて心理學的な講演をする、九月には現代に於ける唯一の主智主義者と云はれて居るポール・ヴアレリーが佛蘭西かやつて來る、文學論その他數多の邦譯があり日本でも思想界文學界ではアンドレー・ジードと共に盛んに研究されて居る世界の大思想家、思想の孤高にして難解なので有名なこの現代の代表的インテリは亞國でも最上層の智識階級の讀者をしか有して居ないが「自己の勞作と自己」に就て講演する事になつて居るこの外亞國文壇の新進エヅアルト・マゼアは「新文化に對する現代の動員」、ウルグアイ駐劄亞國大使ロベルト・レヴジエル「ハムレツト研究」その他國內の著名な文學者も講演し亞國の文化的水準を高めるべく努める事になつてゐる

隱れたる藝人集ひ 素人演藝會

廿八日、日會館で

戰時下と雖も藝道捨てられず、とあつてその道の達人福中又次氏が目下當地滯在中なるを幸ひ不老會主催で福中氏—藝名竹本又絲太夫を中心に各方面の隱れたる藝人、つまり大天狗小天狗の參加の下に來る二十八日午後四時より日會館に於て「素人演藝會」が開催されることになつた、出演のピカ一竹本又絲太夫こと福中氏は十年の年期を入れたといふ義太夫の名取、なか〳〵によき咽喉を持つてゐる、そのほか現在決つてゐる出演者の中には常盤津の加藤一峯氏、錦心流琵琶の新村盆水氏などであるが、この催しに對して日會婦人部では大いに贊成し當日參會者一同に茶菓の饗應をなす由であり、もと〳〵同胞慰安が目的であるから入場はロハ、とな たも來會歡迎とあるから盛會が豫想される

尙ほ一藝に自信ある士はこの際奮つて右演藝會に出演されたし、申込所加藤新吉氏(三二—七八四六)又は片山不老氏(三三—四八八七)

日亞文化協會で 岡崎氏講演

日亞文化協會では目下當地滯在中なる郵便使節廣島遞信局長岡崎誠一氏を聘し來る三十日(火)午後六時半からピアモンテ街一四三五番亞國文化協會講堂に於て講演會を開催することゝなつたが、當日岡崎氏は「日本に於けるテレヴイジオン、ラジオ及び通信事業に就て」といふ演題の下に時節柄有意義な文化的講演を試みる筈である

退亞する 郵便使節

郵便會議帝國代表一行は去る三月二十二日着亞以來二ケ月餘に亘り滯在中であつたが右會議も去る二十三日の議會に於ける閉會式を以て幕を閉じたので一行のうち臺灣總督府交通局參事伊藤完二氏は本二十五日出帆の英國船ハイランド・プリンス號で、朝鮮總督府遞信事務官福田敬之並に關東局遞信事務官金子勝榮兩氏は明二十六日空路伯國へ夫々退亞右三氏とも歐洲經由歸朝の途につくことに決定、また廣島遞信局長岡崎誠一氏以下の殘留組は來月十七日出帆豫定の商船もんて丸で一路歸朝に途につく

獨立祭と日小校

本廿五日は亞國獨立記念日なのでプエノスアイレス日本小學校

◎夫婦者を求む

當方在ホセ・セー・パス花卉園委細はレテイロ市場內藤田正夫氏に問合せられ度し

告示

來ル六月一日ヨリ當館執務時間ヲ左ノ通リ改ム

午前十時ヨリ十二時マデ
午後三時ヨリ六時マデ

昭和十四年五月二十四日

在アルゼンチン
帝國公使館
在ブエノスアイレス
帝國領事館

西語講習生募集

今回當支部主催の下に星吉平氏を講師として招聘、吾等の爲には日常の糧にも等しき西語の講習會を開くことになりました　就ては左記の規定を御覽の上男女を問はず早速主事喜屋武氏へ御申込下さい

▲場所　モンボクス街一六四六番　▲期間　自六月一日至九月三十日　▲會費　一ケ月五弗　但し四ケ月分前納　▲日割　月、火、木及び土曜日　▲開校六月一日午後九時　▲初等科　發音、讀方及び文法　▲高等科　歷史、文法及び作文

◎申込所　ベルグラーノ街二四七四番
喜屋武哲雄宛　(電話四七—八七八〇)

沖縄海外協會亞國支部

プエノスアイレス日本小學校

維持會費應募者芳名

第四回發表(略敬稱)

金三〇弗熊本海協支部　金六〇弗横濱正金銀行出張員新井堯男　金一五弗清水高重　金五〇弗寺川正人　金一〇弗仲石ウト　金二〇弗七草木方之丞　金一〇〇弗勝田商會　金一二弗金子守助　金三〇弗大城永蒲　金二〇弗臭屋清須　金三〇弗大城永牛　金一〇弗山城益　金一〇弗岡田萬吉　金一〇弗太田六郎　金三〇〇弗原商會

小計　一・二四七・〇〇弗
累計　九・五〇八・〇〇弗

昭和十四年五月廿日現在

在亞日本人會

御下宿開業

私事今般左記交通の便よき市の中心地に於て「さつま屋」の屋號を以て御下宿兼旅館を開業致し、清潔、親切をモットーとして皆樣の御期待に添ふ樣努めますから何卒御引立を願ひます

さつま屋
日高喜作
レコンキスタ街五八五番
(第一階　デパルトA)
電話　三二—六九〇六

辯論會と劍道試合

本日の獨立祭を利用し沖縄海協支部では午後三時から同會事務所に於て辯論會並に劍道試合を開催するが兩催し共に既に多數の出場申込があり大盛會が豫想される

◉日庭基金へ宮腰千葉太氏並に大坪庄二良氏夫々金五十弗寄附

◉飯野榮作氏私宅電話番號四七—六七四六

Banco Municipal
Casa de venta
ESMERALDA 660

バンコ・ムニシパル
では毎日(日曜、祭日を除く)
左記の品々を競賣す
寶石類、銀製品、骨董品
額類、衣服、寫眞機、タイプライター、ピアノ、其他
家具類一切
以上何れも競賣入札を以て
格安に購入出來ます
競賣場
エスメラルダ街六六〇

SASTRERIA DE MEDIDA FINA
M. VAZQUEZ
SAENZ PEÑA 1228
U. T. 23 (B. Orden) 3214

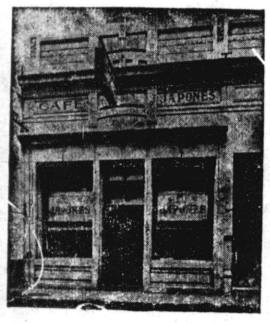
洋服御新調なさるなら
バスケス洋服店で
冬服　外套　レインコート
總て型良く丈夫に作ります
△日本人諸彥に限り月賦十弗及び十五弗拂の便あり

齒科醫療の御相談に應じます
日本齒科醫學士
山本實雄
市內エントレ・リオス街九七三(一階)
電話　二三—〇五四二
應接時間　午前八時—午後十時

Dr. BOIGEN
Medico del Hospital Alvear
クリニカ　アレマン
一般病弱症　男女—花柳病
梅毒　結核　腎臟病等
エツキス光線科　血液檢査
◈呼吸器病專門◈
◈初回診察料　五弧
午後二時より八時まで
日曜日午前十時より十二時まで
Bmé. Mitre 1305 1er. piso

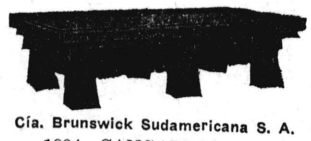
宴會はだるま亭へ
會席御料理仕出し
▼日本酒の用意あります　▼御婚禮、御誕生の祝餅▼すし、かまぼこの御注文に應じます
市內ボリーバル街一五五六
電話　二三—四〇九二

CAFE JAPONES
K. UCHINO
LAS HERAS 667　TUCUMAN
ツクマン市
内野喜吉



Taller Mecanico
de G. GONZALEZ
ブランチヤ機　カルデラの修繕　其他
San José 220 U.T. 38-5923

GRAN PREMIO EXPOSICION DE LA INDUSTRIA ARGENTINA 1933 - 34
BILLARES BRUNSWICK
BANDAS MONARCH
Ultima novedad "Snooker"
Solicite informes



Cía. Brunswick Sudamericana S. A.
1894 - CANGALLO - 1900
U. T. 47, Cuyo 3577 - Buenos Aires

化强の腸胃と目り變の候季
△元氣で活動するには
先づ健康帶をしめてから!!!
△本器を用ふれば、胃腸機能と血行を旺盛活潑にし體力を强化す
○豫想外の賣行感謝。四月、五月の二ケ月謝恩特價提供

△大、中、小共一具拾壹弗
△地方送料共拾壹弗五拾仙
片山製作所
市內バルカルセ街一四七一
電話　三三—四八八七
市內御一報次第御屆します

CASA BEHAR
CAMBIOS
SAN MARTIN 298 ESQ. SARMIENTO
U. T. 33 - 2187 Y 34 - 1923
圓の兩替
市場に於ける最好の條件で兩替致します
大金兩替の節は特別値段に應じます
電話　三三—二一八七　三四—一九二三